

l'Exécutif d'une Communauté ou d'une Région, modifié par l'arrêté royal du 28 février 1986, notamment l'article 10;

Vu l'accord de Notre Ministre du budget, donné le 9 juin 1989;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 10 de l'arrêté royal du 20 mai 1965 relatif à la composition et au fonctionnement des cabinets ministériels et au personnel des ministères appelé à faire partie du cabinet du président ou d'un membre de l'Exécutif d'une Communauté ou d'une Région, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 10. Les membres des cabinets ministériels bénéficient des allocations familiales, de l'allocation de naissance, de l'allocation de foyer ou de résidence, du pécule de vacances et de l'allocation de fin d'année, aux taux et aux conditions prévus pour le personnel des ministères. »

Art. 2. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre de la Fonction publique,

R. LANGENDRIES

het kabinet van de voorzitter of van een lid van de Executieve van een Gemeenschap of een Gewest deel uit te maken, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 februari 1986, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 9 juni 1989;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 10 van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 betreffende de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten en betreffende het personeel van de ministeries aangevoerd om van het kabinet van de voorzitter of van een lid van de Executieve van een Gemeenschap of een Gewest deel uit te maken, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 10. De leden van de ministeriële kabinetten genieten kinderbijslag, een geboortetoeelage, een haard- of standplaatstoeelage, vakantiegeld en een eindejaarstoeelage op basis van het bedrag en onder de voorwaarden bepaald voor het personeel der ministeries. »

Art. 2. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Openbaar Ambt,

R. LANGENDRIES

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F 89 — 2185

8 NOVEMBRE 1989. — Arrêté royal fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983;

Vu la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, notamment l'article 11;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 octobre 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vue de faire participer sans délai les abonnés au téléphone aux bénéfices de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, il y a lieu de modifier d'urgence la structure tarifaire actuelle du service téléphonique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er} — Téléphone en service intérieur

Article 1^{er}. Quiconque souscrit un abonnement ordinaire pour un raccordement normal est tenu au paiement d'une idemnité forfaitaire de 3 500 F pour la mise à sa disposition de la ligne réseau.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 89 — 2185

8 NOVEMBER 1989. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijndaken en binnenvaartuigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983;

Gelet op de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeleiding, inzonderheid artikel 11;

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 oktober 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat om de telefoonabonnees onverwijld te laten deel hebben in de winst van de Regie van Telegrafie en Telefonie het nodig is dringend de huidige tariefstructuur van de telefoondienst te wijzigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Telefoon in binnenlands verkeer

Artikel 1. Wie een gewoon abonnement voor een normale aansluiting onderschrijft, betaalt een vergoeding voor eens van 3 500 F voor de beschikbaarstelling van de netlijn.

Lorsque la Régie est en possession, au plus tard le jour de la mise hors service d'une installation téléphonique, d'une demande ferme de nouveau raccordement avec réutilisation sans modification de cette installation, le nouvel abonné bénéficie d'une réduction de 500 F par ligne réseau. Lorsqu'une installation téléphonique sans central domestique ou système d'intercommunication est composée de poste téléphoniques simples ou spéciaux et éventuellement d'accessoires, l'abonné bénéficie d'une réduction de 500 F par ligne réseau s'il assure lui-même le transport de ces postes à l'adresse de raccordement.

Art. 2. La redevance d'abonnement ordinaire pour un raccordement normal est fixée à 680 F, 580 F ou 480 F par période de deux mois selon que le raccordement se trouve dans une zone grande, moyenne ou petite.

Elle est dénommée redevance d'abonnement de base.

Art. 3. § 1^{er}. La valeur de l'unité de taxe est fixée à :

- 1^o 5 F pour les communications au départ d'une poste d'abonné;
- 2^o 10 F pour les communications au départ d'une poste public.

§ 2. Les communications zonales sont taxées à raison d'une unité de taxe par :

- 1^o période indivisible de 360 secondes au départ d'un poste d'abonné;
- 2^o période indivisible de 160 secondes au départ d'un poste public.

§ 3. Les communications interzonales sont taxées à raison :

1^o d'une unité de taxe par période indivisible de 180 secondes au départ d'un poste d'abonné et de 160 secondes au départ d'un poste public pour les communications :

- entre deux zones téléphoniques faisant partie d'une même aire tarifaire de base;
- entre deux zones téléphoniques faisant partie d'aires tarifaires de base contiguës;
- entre deux zones téléphoniques faisant partie d'aires tarifaires de base de moins de 100 000 abonnés séparées par une seule aire tarifaire de base de moins de 100 000 abonnés;

2^o d'une unité de taxe par période indivisible de 40 secondes pour les autres communications.

§ 4. Un tarif de nuit et de week-end est appliqué entre 18 heures 30 minutes et 8 heures, ainsi que le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux; dans ce tarif, l'unité de taxe correspond à des périodes doubles de celles fixées au §§ 2 et 3.

§ 5. La première période des communications visées au §§ 2, 3 et 4 peut être de 0 à 10 p.c. plus courte que la période normale.

Art. 4. Une zone est considérée comme grande, moyenne ou petite suivant qu'elle compte respectivement au moins 100 000 abonnés, au moins 25 000 et moins de 100 000 abonnés ou moins de 25 000 abonnés. Lorsque le nombre d'abonnés d'une zone atteint 25 000 ou 100 000 ou lorsqu'il descend en-dessous de ces nombres, le montant de la redevance d'abonnement est adapté à partir de l'échéance suivant la fin du mois en cours.

Art. 5. Lorsque le nombre d'abonnés d'une aire tarifaire de base atteint 100 000 ou lorsqu'il descend en-dessous de ce nombre, les taxes des communications dont question à l'article 3, § 3 sont adaptées à partir du premier jour du mois suivant.

Art. 6. Les aires tarifaires de base correspondent aux zones téléphoniques sauf dans les cas ci-après où elles en comportent plusieurs :

- Mons et La Louvière;
- Charleroi et Chimay;
- Namur et Ciney;
- Durbuy et Marche;
- Hasselt et Diest;
- Libramont, Arlon, Bastogne et Stavelot;
- Ostende, Furnes et Ypres.

CHAPITRE II. — Telex en service intérieur

Art. 7. Quiconque souscrit un abonnement ordinaire pour un raccordement normal est tenu au paiement d'une indemnité forfaitaire de 9 000 F pour la mise à sa disposition de la ligne, augmentée des frais inhérents à la mise à sa disposition des appareils et accessoires.

Art. 8. La redevance d'abonnement ordinaire pour un raccordement normal est fixée à 1 716 F période de deux mois. Elle est dénommée redevance d'abonnement de base.

Wanneer uiterlijk op de dag van de buitendienststelling van een telefooninstallatie, de Regie in het bezit is van een vaste aanvraag om nieuwe aansluiting met verzoek die installatie zonder wijziging opnieuw te gebruiken, geniet de nieuwe abonnee een reductie van 500 F per netlijn. Wanneer een telefooninstallatie zonder huiscentrale of intercommunicatiesysteem uit enkelvoudige of bijzondere telefoontoestellen en eventueel toebehoren bestaat, geniet de abonnee, wanneer die toestellen door zijn toedoen naar het aan te sluiten perceel worden gebracht, een reductie van 500 F per netlijn.

Art. 2. Het tarief van het gewoon abonnement voor een normale aansluiting wordt vastgesteld op 680 F, 580 F of 480 F per tijdvak van twee maand naargelang het een aansluiting in een grote, middelgrote of kleine zone betreft.

Dit abonnementsgeld wordt basisabonnementsgeld genoemd.

Art. 3. § 1. De waarde van de tariefeenheid wordt vastgesteld op

- 1^o 5 F voor gesprekken van uit een abonneetoestel;
- 2^o 10 F voor gesprekken vanuit een openbare spreekgelegenheid.

§ 2. De zonale gesprekken worden in rekening gebracht op basis van een tariefeenheid per :

- 1^o volledige of onvolledige periode van 360 seconden voor een gesprek vanuit een abonneetoestel;
- 2^o volledige of onvolledige periode van 160 seconden voor een gesprek vanuit een openbare spreekgelegenheid.

§ 3. De interzonale gesprekken worden in rekening gebracht op basis van :

- 1^o een tariefeenheid per volledige of onvolledige periode van 180 seconden vanuit een abonneetoestel en van 160 seconden vanuit een openbare spreekgelegenheid of de gesprekken ;
- tussen twee telefoonzones die deel uitmaken van een zelfde tarifair basisgebied;
- tussen twee telefoonzones die behoren tot aaneengrenzende tarifaire basisgebieden;
- tussen twee telefoonzones die behoren tot tarifaire basisgebieden van minder dan 100 000 abonnees gescheiden door een enkel tarifair basisgebied van minder dan 100 000 abonnees;

2^o een tariefeenheid per volledige of onvolledige periode van 40 seconden voor de andere gesprekken.

§ 4. Een vrijetijdstarief is van toepassing tussen 18 uur 30 minuten en 8 uur, alsmede 's zaterdags, 's zondags en op wettelijke feestdagen; in dit tarief geldt de tariefeenheid voor het dubbele van de periodes bepaald in de §§ 2 en 3.

§ 5. De eerste periode van een gesprek zoals bedoeld in de §§ 2, 3 en 4 kan tussen 0 en 10 pct. korter zijn dan de normale periode.

Art. 4. Een zone wordt als groot, middelgroot of als klein beschouwd naargelang ze respectievelijk minstens 100 000 abonnees, minstens 25 000 en minder dan 100 000 abonnees of minder dan 25 000 abonnees telt. Wanneer het aantal abonnee-aansluitingen van een zone 25 000 of 100 000 bereikt of onder die getallen daalt, wordt het bedrag van het abonnementsgeld gewijzigd vanaf de vervaldag volgend op het einde van de lopende maand.

Art. 5. Wanneer het aantal abonnee-aansluitingen van een tarifair basisgebied 100 000 bereikt of onder dat getal daalt, worden de gesprekkosten waarvan sprake in art. 3, § 3, gewijzigd vanaf de eerste dag van de volgende maand.

Art. 6. De tarifaire basisgebieden komen overeen met de telefoonzones behalve in de hierna vermelde gevallen waar zij er verschillende omvatten :

- Bergen en La Louvière;
- Charleroi en Chimay;
- Namen en Ciney;
- Durbuy en Marche;
- Hasselt en Diest;
- Libramont, Aarlen, Bastenaken en Stavelot;
- Oostende, Veurne en Ieper.

HOOFDSTUK II. — Telex in binnenlands verkeer

Art. 7. Wie een gewoon abonnement voor een normale aansluiting onderschrijft betaalt een vergoeding voor eens van 9 000 F voor de beschikbaarstelling van de netlijn, verhoogd met de kosten verbonden aan de beschikbaarstelling van toestellen en toebehoren

Art. 8. Voor een normale aansluiting wordt het tarief van het gewoon abonnement voor de netlijn vastgesteld op 1 716 F per tijdvak van twee maand. Dit abonnementsgeld wordt basisabonnementsgeld genoemd.

Art. 9. La valeur de l'unité de taxe est fixée à 5 F. Les communications télex sont taxées à raison d'une unité de taxe par période indivisible de 1 minute.

CHAPITRE III. — Télégraphe en service intérieur

Art. 10. La taxe d'un télégramme est fixée à 120 F, plus 4 F par mot.

CHAPITRE IV. — Radiotéléphonie avec des bateaux

Section I^{er}

Trafic avec des bateaux se trouvant en dehors d'une zone portuaire belge

Art. 11. § 1^{er}. — La taxe pour l'utilisation d'une station côtière belge est fixée comme suit, pour une communication :

1^o entre un paquebot de l'Etat belge, un bateau de la Force navale belge ou un bateau belge de pêche, de remorquage, de pilotage ou de police et un poste téléphonique en Belgique ou à l'étranger : 87, 150 ou 300 F selon qu'il est fait usage des ondes métriques, hectométriques ou décimétriques;

2^o entre un autre bateau et un poste téléphonique en Belgique ou à l'étranger : 111, 195 ou 384 F selon qu'il est fait usage des ondes métriques, hectométriques ou décimétriques.

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau téléphonique est fixée comme suit, pour une communication échangée via une station côtière belge :

1^o entre un bateau et un poste téléphonique en Belgique : 13,50 F;

2^o entre un bateau et un poste téléphonique à l'étranger : le tarif du trafic international.

§ 3. Les taxes fixées aux §§ 1^{er} et 2 s'appliquent à une communication dont la durée ne dépasse pas trois minutes; ces taxes sont augmentées d'un tiers par minute ou fraction de minute qui dépasse cette durée.

§ 4. Les taxes relatives aux communications échangées avec des bateaux étrangers sont identiques. Elles sont facturées dans la monnaie convenue, en fonction du cours de l'unité monétaire du Fonds Monétaire International (Droit de Tirage Spécial) du jour précédant la date de facturation.

Section II

Trafic avec des bateaux se trouvant une zone portuaire belge et avec des bateaux de la navigation rhénane ou intérieure

Art. 12. § 1^{er}. La taxe pour l'utilisation d'une station côtière ou riveraine belge est fixée comme suit, pour une communication entre :

1^o un paquebot de l'Etat belge, un bateau de la Force navale belge ou un bateau belge de pêche, de remorquage, de pilotage ou de police et un poste téléphonique en Belgique ou à l'étranger : 87 F;

2^o un autre bateau et un poste téléphonique en Belgique ou à l'étranger : 111 F.

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau téléphonique est celle que fixe l'article 11, § 2.

§ 3. Les taxes fixées aux §§ 1^{er} et 2 s'appliquent à une communication dont la durée ne dépasse pas trois minutes; ces taxes sont augmentées d'un tiers par minute ou fraction de minute qui dépasse cette durée.

§ 4. Les taxes relatives aux communications échangées avec des bateaux étrangers sont identiques. Elles sont facturées dans la monnaie convenue, en fonction du cours de l'unité monétaire du Fonds Monétaire International (Droit de Tirage Spécial) du jour précédant la date de facturation.

Section III

Taxe de contrôle pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure

Art. 13. L'autorisation ministérielle requise en vertu de l'article 3, § 1^{er} de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, pour établir et faire fonctionner une station de radiocommunications à bord d'un bateau participant au service radiotéléphonique pour la navigation rhénane et intérieure, n'est accordée que si l'appareil émetteur-récepteur destiné à cet effet a été agréé par la Régie.

Les frais d'agrément s'élèvent à :

— 350 F pour la première inspection;

— 250 F pour tout examen supplémentaire imputable à la non-conformité de l'appareil aux spécifications requises.

Art. 9. De waarde van de tariefeenheid wordt vastgesteld op 5 F. De telexverbindingen worden in rekening gebracht op basis van een tariefeenheid per volledige of onvolledige periode van 1 minuut.

HOOFDSTUK III. — Telegraaf in binnenlands verkeer

Art. 10. Het tarief van een telegram wordt vastgesteld op 120 F, verhoogd met 4 F per woord.

HOOFDSTUK IV. — Radiotelefonie met schepen

Afdeling I

Verkeer met schepen buiten een Belgisch havengebied

Art. 11. § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kuststation wordt als volgt vastgesteld voor een gesprek :

1^otussen een Belgische staatspakkethoot, een vaartuig van de Belgische zeemacht dan wel een Belgische vissers-, sleep-, loods- of politieboot en een telefoonaansluiting in België of in het buitenland : 87, 150 of 300 F naargelang gebruik gemaakt wordt van meter-, hectometer- of decametergolven;

2^otussen een ander schip en een telefoonaansluiting in België of in het buitenland : 111, 195 of 384 F naargelang gebruik wordt gemaakt van meter-, hectometer- of decametergolven.

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telefoonnet wordt als volgt vastgesteld voor een gesprek via een Belgisch kuststation :

1^otussen een schip en een telefoonaansluiting in België : 13,50 F;

2^otussen een schip en een telefoonaansluiting in het buitenland : het tarief van het internationaal verkeer.

§ 3. De tarieven vastgesteld in de §§ 1 en 2 gelden voor een gesprek waarvan de duur drie minuten niet overschrijdt; die tarieven worden verhoogd met een derde per minuut of gedeelte van een minuut waarmee die duur wordt overschreden.

§ 4. De tarieven met betrekking tot de gesprekken gewisseld met vreemde schepen zijn identiek. Ze worden aangerekend in de overeengekomen munt, in functie van de wisselkoers van de munteenheid van het Internationaal Monetair Fonds (Speciale Trekkingsrechten) van de dag voorafgaand aan de datum van facturatie.

Afdeling II

Verkeer met schepen binnen een Belgisch havengebied en met rijnaken of binnenvaartuigen

Art. 12. § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kust- of walstation wordt als volgt vastgesteld voor een gesprek tussen :

1^oeen Belgische staatspakkethoot, een vaartuig van de Belgische zeemacht dan wel een Belgische vissers-, sleep-, loods- of politieboot en een telefoonaansluiting in België of in het buitenland : 87 F;

2^oeen ander schip en een telefoonaansluiting in België of in het buitenland : 111 F.

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telefoonnet is datgene dat in artikel 11, § 2 is vastgesteld.

§ 3. De tarieven vastgesteld in de §§ 1 en 2 gelden voor een gesprek waarvan de duur drie minuten niet overschrijdt; die tarieven worden met een derde verhoogd per minuut of gedeelte van een minuut waarmee die duur wordt overschreden.

§ 4. De tarieven met betrekking tot de gesprekken gewisseld met vreemde schepen zijn identiek. Ze worden aangerekend in de overeengekomen munt, in functie van de wisselkoers van de munteenheid van het Internationaal Monetair Fonds (Speciale Trekkingsrechten) van de dag voorafgaand aan de datum van facturatie.

Sectie III

Controlerecht voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen

Art. 13. De ministeriële vergunning die krachtens het artikel 3, § 1 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging vereist is, om een station voor radioverbinding aan te leggen en te doen werken aan boord van een vaartuig dat aan de radiotelefoon-dienst voor de Rijn- en de binnenvaart deelneemt, wordt slechts verleend op voorwaarde dat het hiervoor aangewend zend-ontvang-toestel door de Regie werd goedgekeurd.

De keuringskosten bedragen :

— 350 F voor de eerste schouwing;

— 250 F voor elk bijkomend onderzoek te wijten aan de overeenstemming van het toestel met de vereiste specificaties.

CHAPITRE V. — Radiotelex avec des bateaux

Art. 14. § 1^{er}. La taxe due pour l'utilisation d'une station côtière belge pour une communication entre un bateau et un poste télex en Belgique à l'étranger est fixée comme suit :

1^o en service automatique : 11 F per période indivisible de 6 secondes;

2^o pour une communication établie par l'intermédiaire d'un opérateur : 110 F par minute ou fraction de minute.

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau télex est fixée comme suit, par minute ou fraction de minute, pour une communication via une station côtière belge, entre :

1^o un bateau et un poste télex en Belgique : le prix d'une communication télex d'une minute en service intérieur;

2^o un bateau et un poste télex à l'étranger : le tarif du trafic international.

§ 3. Pour une communication établie par l'intermédiaire d'un opérateur, un minimum de taxe correspondant à une communication de trois minutes est perçu.

§ 4. Les taxes relatives aux messages échangés avec des bateaux étrangers sont identiques. Elles sont facturées dans la monnaie convenue, en fonction du cours de l'unité monétaire du Fonds Monétaire International (Droit de Tirage Spécial) du jour précédant la date de facturation.

CHAPITRE VI. — Radiotélégraphie avec des bateaux

Art. 15. § 1^{er}. La taxe pour l'utilisation d'une station côtière belge est fixée comme suit, dans les relations avec :

1^o un paquebot de l'Etat belge, un bateau de la Force navale belge, ou un bateau belge de pêche, de remorquage, de pilotage ou de police, pour un télégramme émanant de ou destiné à la Belgique ou à l'étranger : 13 F par mot;

2^o un autre bateau pour un télégramme émanant de ou destiné à la Belgique ou à l'étranger : 17 F par mot.

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau télégraphique est fixée comme suit, pour un télégramme à acheminer via une station côtière belge, entre :

1^o un bateau et la Belgique : le tarif du trafic intérieur;

2^o un bateau et l'étranger : le tarif du trafic international.

§ 3. Les taxes relatives aux télégrammes échangés avec des bateaux étrangers sont identiques. Elles sont facturées dans la monnaie convenue, en fonction du cours de l'unité monétaire du Fonds Monétaire International (Droit de Tirage Spécial) du jour précédant la date de facturation.

CHAPITRE VII. — Mobilophone et sémaphone

Art. 16. Quiconque souscrit un abonnement ordinaire pour l'usage du réseau sémaphone est tenu au paiement d'un droit de 1 000 F par raccordement.

Quiconque souscrit un abonnement ordinaire au service mobilophone ou échange, à sa demande, son appareil contre un appareil d'un autre type, est tenu au paiement d'un droit de 3 000 F par appareil.

Quiconque souscrit un abonnement ordinaire pour le seul usage du réseau mobilophone de la deuxième génération, est tenu au paiement d'un droit de 3 000 F par raccordement.

Art. 17. § 1^{er}. La redevance d'abonnement au service mobilophone de la première génération est fixée comme suit par période de deux mois :

1^o appareil pour une zone radio : 4 000 F;

2^o appareil pour toutes les zones radio : 5 000 F.

§ 2. La redevance d'abonnement ordinaire au service mobilophone de la deuxième génération pour un équipement de base est fixée comme suit par période de deux mois :

1^o engagement d'une durée minimum de deux ans : 11 500 F;

2^o engagement d'une durée minimum de trois ans : 9 000 F;

3^o engagement d'une durée minimum de quatre ans : 7 500 F.

§ 3. La redevance d'abonnement au service mobilophone de la deuxième génération est, en cas d'installation séparée, fixée comme suit par période de deux mois :

1^o engagement d'une durée minimum de deux ans : 12 100 F;

2^o engagement d'une durée minimum de trois ans : 9 600 F;

3^o engagement d'une durée minimum de quatre ans : 8 100 F.

§ 4. Ces redevances d'abonnement sont dénommées redevances d'abonnement de base.

§ 5. Les §§ 2 et 3 sont applicables exclusivement aux abonnés ayant introduit une demande d'abonnement avant le 1^{er} décembre 1987.

HOOFDSTUK V. — Radiotelex met schepen

Art. 14. § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kuststation wordt, voor een verbinding tussen een schip en een telexaansluiting in België of in het buitenland als volgt vastgesteld

1^o in automatische dienst : 11 F per volledige of onvolledige periode van 6 seconden;

2^o voor een verbinding tot stand gebracht door tussenkomst van een operator : 110 F per minuut of gedeelte van een minuut.

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telexnet wordt, per minuut of gedeelte van een minuut, als volgt vastgesteld voor een verbinding via een Belgisch kuststation, tussen :

1^o een schip en een telexaansluiting in België de prijs van een binnenlandse telexverbinding van een minuut;

2^o een schip en een telexaansluiting in het buitenland het tarief van het internationaal verkeer.

§ 3. Voor een verbinding tot stand gebracht door tussenkomst van een operator wordt minimum een tarief gelijk aan een verbinding van drie minuten geïnd.

§ 4. De tarieven met betrekking tot de boodschappen gewisseld met vreemde schepen zijn identiek. Ze worden aangerekend in de overeengekomen munt, in functie van de wisselkoers van de munteenheid van het Internationaal Monetair Fonds (Speciale Trekkingsrechten) van de dag voorafgaand aan de datum van facturatie.

HOOFDSTUK VI. — Radiotelegrafie met schepen

Art. 15. § 1: Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kuststation wordt als volgt vastgesteld in het verkeer met :

1^o een Belgische staatspakketboot, een vaartuig van de Belgische zeemacht dan wel een Belgische vissers-, sleep-, loods- of politiebuit, voor een telegram bestemd voor of uitgaand van België of het buitenland : 13 F per woord;

2^o een ander schip voor een telegram bestemd voor of uitgaand van België of het buitenland : 17 F per woord.

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telegraafnet wordt als volgt vastgesteld voor een telegram, te wisselen via een Belgisch kuststation, tussen :

1^o een schip en België : het tarief van het binnenlands verkeer,

2^o een schip en het buitenland : het tarief van het internationaal verkeer.

§ 3. De tarieven met betrekking tot de telegrammen gewisseld met vreemde schepen zijn identiek. Ze zijn aangerekend in de overeengekomen munt, in functie van de wisselkoers van de munteenheid van het Internationaal Monetair Fonds (Speciale Trekkingsrechten) van de dag voorafgaand aan de datum van facturatie.

HOOFDSTUK VII. — Mobilfoon en semafoon

Art. 16. Wie een gewoon abonnement voor het gebruik van het semafoonnet onderschrijft, betaalt een recht van 1 000 F per aansluiting.

Wie een gewoon abonnement op de mobilfoondienst onderschrijft of op zijn aanvraag zijn toestel omwisselt voor een toestel van een ander type, betaalt een recht van 3 000 F per toestel.

Wie een gewoon abonnement voor het eenvoudig gebruik van het mobilfoonet van de tweede generatie onderschrijft, betaalt een recht van 3 000 F per aansluiting.

Art. 17. § 1. Het abonnementsgeld op de mobilfoondienst van de eerste generatie wordt als volgt vastgesteld per tijdvak van twee maand :

1^o toestel voor één radiozone : 4 000 F;

2^o toestel voor alle radiozones : 5 000 F.

§ 2. Het tarief van het gewoon abonnement op de mobilfoondienst van de tweede generatie voor een basisuitrusting wordt als volgt vastgesteld per tijdvak van twee maand :

1^o verbintenis voor een minimumlooptijd van twee jaar 11 500 F,

2^o verbintenis voor een minimumlooptijd van drie jaar 9 000 F,

3^o verbintenis voor een minimumlooptijd van vier jaar 7 500 F.

§ 3. Het abonnementsgeld op de mobilfoondienst van de tweede generatie wordt, in geval van gescheiden opstelling, als volgt vastgesteld per tijdvak van twee maand :

1^o verbintenis voor een minimumlooptijd van twee jaar 12 100 F,

2^o verbintenis voor een minimumlooptijd van drie jaar 9 600 F,

3^o verbintenis voor een minimumlooptijd van vier jaar 8 100 F.

§ 4. Deze abonnementsgelden worden basisabonnementsgelden genoemd.

§ 5. De §§ 2 en 3 zijn enkel van kracht voor de abonnees die hun abonnementsaanvraag vóór 1 december 1987 hebben ingediend

Art. 18. La redevance d'abonnement pour le seul usage du réseau mobilophone de la deuxième génération est fixée à 3 000 F par période de deux mois.

Art. 19. § 1^{er} La redevance d'abonnement pour l'usage du réseau sémaphone est fixée comme suit par période de deux mois :

1^o Réseau Benelux : pour un appareil sémaphone utilisé en tant que

- a) récepteur de tonalité : 400 F;
- b) récepteur numérique : 1 400 F;
- c) récepteur alphanumérique : 3 600 F.

2^o Réseau national : pour un appareil sémaphone utilisé en tant que

- a) récepteur numérique : 700 F;
- b) récepteur alphanumérique : 1 800 F.

§ 2. La redevance d'abonnement pour l'usage d'un appareil sémaphone de la deuxième génération est fixée à 400 F par période de deux mois. Ce réseau est mis hors service au 31 décembre 1989.

Art. 20. § 1^{er} Les communications émanant de ou destinées à un abonné au mobilophone de la première génération sont taxées comme suit :

1^o une communication émanant d'un abonné au téléphone vers un abonné au mobilophone de la première génération est taxée à raison d'une unité de taxe téléphonique par période indivisible de :

a) 150 secondes pour une communication dans une même zone téléphonique, entre deux zones téléphoniques faisant partie d'une même aire tarifaire de base, entre deux zones téléphoniques faisant partie d'aires tarifaires de base contiguës ou entre deux zones téléphoniques faisant partie d'aires tarifaires de base de moins de 100 000 abonnés séparés par une seule aire tarifaire de base de moins de 100 000 abonnés;

b) 40 secondes pour les autres communications.

2^o une communication émanant d'un abonné au mobilophone de la première génération vers un abonné au téléphone ou vers un abonné au mobilophone de la deuxième génération ou entre deux abonnés au mobilophone de la première génération est taxée à raison d'une unité de taxe téléphonique par période indivisible de :

a) 80 secondes pour une communication dans une même zone téléphonique, entre zones téléphoniques contiguës ou entre zones téléphoniques petites ou moyennes séparées par une seule zone téléphonique petite ou moyenne;

b) 40 secondes pour les autres communications.

§ 2. Les communications émanant de ou destinées à un abonné au mobilophone de la deuxième génération à l'exception de celles émanant d'un abonné au mobilophone de la première génération sont taxées à raison d'une unité de taxe téléphonique par période indivisible de 20 secondes.

§ 3. Un tarif de nuit et de week-end est appliqué entre 18 heures 30 minutes et 8 heures, ainsi que le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux; dans ce tarif, l'unité de taxe correspond à des périodes doubles de celles fixées au §§ 1 et 2.

§ 4. La première période des communications visées au §§ 1^{er} et 2 peut être de 0 à 10 p.c. plus courte que la période normale.

Art. 21. Tout appel sémaphone est taxé à raison d'une unité de taxe téléphonique par période indivisible de 20 secondes. Pour un appel sémaphone, établi via le réseau DCS, le tarif en vigueur pour l'utilisation de ce réseau est appliqué.

CHAPITRE VIII. — Transmission de données avec commutation par paquets en service intérieur (réseau DCS)

Art. 22. Quiconque souscrit un abonnement ordinaire ou temporaire pour un raccordement direct est tenu, pour la mise à sa disposition du raccordement, au paiement :

- d'une indemnité forfaitaire de 15 000 F si le débit binaire sur la ligne de raccordement est inférieur égal ou à 9 600 bit/s;
- des frais évalués par la Régie si le débit binaire sur la ligne de raccordement est supérieur à 9 600 bit/s.

Art. 23. La redevance d'abonnement ordinaire pour un raccordement direct est fixée par période de deux mois, selon le débit binaire sur la ligne de raccordement, à :

- 1^o pour un terminal fonctionnant en mode paquets :
 - 12 000 F pour 2 400 bit/s;
 - 15 400 F pour 4 800 bit/s;
 - 16 900 F pour 9 600 bit/s;
 - 33 800 F pour 19 200 bit/s;
 - 50 000 F pour 48 000, 56 000 et 64 000 bit/s.

Art. 18. Het abonnementsgeld voor het eenvoudig gebruik van het mobilfoonnet van de tweede generatie wordt vastgesteld op 3 000 F per tijdvak van twee maand.

Art. 19. Het abonnementsgeld voor het gebruik van het semafoonnet wordt als volgt vastgesteld per tijdvak van twee maand :

1^o Benelux-net, voor een semafoon toestel gebruikt als :

- a) toonontvanger : 400 F;
- b) numerieke ontvanger : 1 400 F;
- c) alfa-numerieke ontvanger : 3 600 F.

2^o Nationaal net, voor een semafoon toestel gebruikt als :

- a) numerieke ontvanger : 700 F;
- b) alfa-numerieke ontvanger : 1 800 F.

§ 2. Het abonnementsgeld voor het gebruik van een semafoon toestel van de tweede generatie wordt vastgesteld op 400 F per tijdvak van twee maand. Op 31 december 1989 wordt dit net buiten dienst gesteld.

Art. 20. § 1. De gesprekken uitgaande van of bestemd voor een abonnee op de mobilfoon dienst van de eerste generatie worden als volgt in rekening gebracht :

1^o een gesprek uitgaande van een telefoonabonnee naar een mobilfoonabonnee van de eerste generatie wordt in rekening gebracht op basis van één telefoontarief eenheid per volledige of onvolledige periode van :

a) 150 seconden voor een gesprek binnen een zelfde telefoonzone, tussen twee telefoonzones die behoren tot een zelfde tarifaar basisgebied, tussen twee telefoonzones die behoren tot aaneengrenzende tarifaar basisgebieden of tussen twee telefoonzones die behoren tot tarifaar basisgebieden van minder dan 100 000 abonnees gescheiden door een enkel tarifaar basisgebied van minder dan 100 000 abonnees;

b) 40 seconden voor de andere gesprekken.

2^o een gesprek uitgaande van een mobilfoonabonnee van de eerste generatie naar een telefoonabonnee of naar een mobilfoonabonnee van de tweede generatie of tussen twee abonnees van de mobilfoon dienst van de eerste generatie wordt in rekening gebracht op basis van één telefoontarief eenheid per volledige of onvolledige periode van :

a) 80 seconden voor een gesprek binnen een zelfde telefoonzone, tussen aaneengrenzende telefoonzones of tussen twee kleine of middelgrote telefoonzones die slechts door één kleine of middelgrote telefoonzone gescheiden zijn;

b) 40 seconden voor de andere gesprekken.

§ 2. De gesprekken uitgaande van of bestemd voor een abonnee op de mobilfoon dienst van de tweede generatie met uitzondering van deze uitgaande van een abonnee op de mobilfoon dienst van de eerste generatie worden in rekening gebracht op basis van één telefoontarief eenheid per volledige of onvolledige periode van 20 seconden.

§ 3. Een vrijetijdstarief is van toepassing tussen 18 uur 30 minuten en 8 uur, alsmede 's zaterdags, 's zondags en op wettelijke feestdagen; in dit tarief geldt de tarief eenheid voor het dubbele van de periodes bepaald in de §§ 1 en 2.

§ 4. De eerste periode van een gesprek zoals bedoeld in de §§ 1 en 2 kan tussen 0 en 10 pct. korter zijn dan de normale periode.

Art. 21. Voor een semafoonoproep wordt één telefoontarief eenheid per volledige of onvolledige periode van 20 seconden aangerekend. Voor een semafoonoproep via het DCS-net wordt het geldende tarief voor het gebruik van dit net aangerekend.

HOOFDSTUK VIII. — Datatransmissie met schakeling van pakketten in binnenlands verkeer (DCS-net)

Art. 22. Wie een gewoon of tijdelijk abbonement voor een rechtstreekse aansluiting onderschrijft, betaalt voor de beschikbaarstelling van de aansluiting :

- een vergoeding voor eens van 15 000 F als het binair debiet van de aansluitingslijn lager of gelijk is aan 9 600 bit/s;
- de door de Regie geraamde kosten als het binair debiet van de aansluitingslijn hoger is dan 9 600 bit/s.

Art. 23. Het tarief van het gewoon abbonement voor een rechtstreekse aansluiting wordt vastgesteld per tijdvak van twee maand, volgens het binair debiet op de aansluitingslijn :

- 1^o voor een terminal werkend in pakkettenmodus :
 - 12 000 F voor 2 400 bit/s;
 - 15 400 F voor 4 800 bit/s;
 - 16 900 F voor 9 600 bit/s;
 - 33 800 F voor 19 200 bit/s;
 - 50 000 F voor 48 000, 56 000 en 64 000 bit/s.

La redevance couvre la ligne de raccordement, le modem à chaque extrémité du raccordement, l'équipement affecté en propre à l'abonné au point d'accès du réseau et l'utilisation d'une voie logique;

- 2° pour un terminal fonctionnant en mode arithmétique :
- 9 000 F pour 300 bit/s;
 - 11 000 F pour 1 200 bit/s.

La redevance couvre la ligne de raccordement, le modem à chaque extrémité du raccordement et l'équipement affecté en propre à l'abonné au point d'accès du réseau.

Ces redevances sont dénommées redevances d'abonnement de base.

Les montants précités sont réduits de moitié au profit de toute commune et de tout centre public d'aide sociale qui utilisent exclusivement leur raccordement direct pour accéder au Registre national des personnes physiques.

Art. 24. Les taxes pour l'utilisation du réseau de transmission de données avec commutation par paquets sont fixées comme suit :

- 1° taxe d'établissement d'appel : 0,15 F par appel que celui-ci ait abouti ou non;
- 2° taxe à la durée, par période indivisible de 30 secondes : 0,10 F. En cas d'accès par les réseaux téléphonique ou télex, une taxe additionnelle est due; elle est de :
- a) 0,50 F lorsqu'il est fait usage de la fonction d'assemblage et de désassemblage de paquets, appelée ADP;
 - b) 1 F lorsqu'il est fait usage de la fonction dite X.32;
- 3° taxe au volume, par groupe indivisible de 10 segments de 64 octets au maximum :
- a) 0,20 F lorsqu'il n'est pas fait usage de la fonction ADP;

b) 0,60 F lorsqu'il est fait usage de la fonction ADP.

La taxe au volume est réduite de moitié entre 18 heures 30 minutes et 8 heures ainsi que le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux.

CHAPITRE IX. — Dispositions finales

Art. 25. L'arrêté royal du 20 septembre 1978 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure, modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1981, 26 février 1982, 8 avril 1983, 27 septembre 1983, 14 mars 1984, 27 décembre 1984, 29 mai 1986, 29 avril 1986, 26 juin 1987, 23 juin 1988 et 28 juin 1989, est abrogé.

Art. 26. Jusqu'au 15 janvier 1990, la redevance d'abonnement de base visée à l'article 2 est fixée à 766 F, 634 F ou 520 F selon que le raccordement est situé dans une zone grande, moyenne ou petite. Elle couvre l'utilisation d'un seul poste téléphonique simple de couleur standard.

Art. 27. Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1989.

Art. 28. Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 novembre 1989.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
M. COLLA

F. 89 — 2186

8 NOVEMBRE 1989. — Arrêté royal fixant un tarif téléphonique social

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983;

2

Het abonnementsgeld dekt de aansluitingslijn, de modem aan elk uiteinde van de aansluiting, de uitrusting toegewezen aan de abonnee in het toegangspunt tot het net en het gebruik van één logisch kanaal;

- 2° voor een terminal werkend in asynchrone modus :
- 9 000 F voor 300 bit/s;
 - 11 000 F voor 1 200 bit/s.

Het abonnementsgeld dekt de aansluitingslijn, de modem aan elk uiteinde van de aansluiting en de uitrusting toegewezen aan de abonnee in het toegangspunt tot het net.

Deze abonnementsgelden worden basisabonnementsgelden genoemd.

De bovenvermelde bedragen worden verminderd tot de helft in het voordeel van iedere gemeente en ieder openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn die hun rechtstreekse aansluiting exclusief gebruiken voor toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Art. 24. De tarieven voor het gebruik van het net voor datatransmissie met schakeling van pakketten worden als volgt vastgesteld :

- 1° tarief voor het opbouwen van de oproep : 0,15 F per oproep, ongeacht of deze geslaagd is of niet;
- 2° tarief voor de duur, per volledige of onvolledige periode van 30 seconden : 0,10 F; in geval van toegang via het telefoon- of telexnet is een bijkomende taks verschuldigd van :
- a) 0,50 F wanneer gebruik wordt gemaakt van de PAD-functie (assembleer- en disassembleerfunctie van pakketten);
 - b) 1 F wanneer gebruik wordt gemaakt van de X.32-functie;
- 3° tarief voor het volume, per ondeelbare groep van 10 segmenten van maximum 64 octetten :

a) 0,20 F wanneer geen gebruik wordt gemaakt van de PAD-functie;

b) 0,60 F wanneer gebruik wordt gemaakt van de PAD-functie.

Het volumetarief wordt met de helft verminderd tussen 18 uur 30 minuten en 8 uur, alsmede 's zaterdags, 's zondags en op wettelijke feestdagen.

HOOFDSTUK IX. — Slotbepalingen

Art. 25. Het koninklijk besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1981, 26 februari 1982, 8 april 1983, 27 september 1983, 14 maart 1984, 27 december 1984, 29 mei 1985, 29 april 1986, 26 juni 1987, 23 juni 1988 en 28 juni 1989, wordt opgeheven.

Art. 26. Tot 15 januari 1990 wordt het basisabonnementsgeld, waarvan sprake in het artikel 2, vastgesteld op 766 F, 634 F of 520 F naargelang het een aansluiting betreft in een grote, middelgrote of kleine zone. Het omvat het gebruik van één enkelvoudig telefoon-toestel van standaardkleur.

Art. 27. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1989.

Art. 28. Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 november 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
M. COLLA

N. 89 — 2186

8 NOVEMBER 1989. — Koninklijk besluit tot vaststelling van een sociaal telefoontarief

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983;